綜合新聞

林禮斌翁榮獲獎狀 尊爲域埠良好公民

（域多利訊）據域埠英文殖民報刊載稱：域多利市長彼得波倫斯日昨頒發榮譽公民獎狀，贈予三十七位德高望重的良好公民，在簡單而隆重的儀式中，市長與各位獲獎之良好公民逐一握手，并作介紹當時在市議會大禮堂參加觀禮者頗衆，約共有一百五十人。各獲獎者對社會國家均有極大貢獻及良好表現，他們爲著名之社會工作者、名醫生、藝術家、前任市參事，及前任市長等，域埠百多年來第一位獲獎之華人，爲九十二歲的耆英，而首先被介紹受獎者爲林禮斌翁，他爲域埠華僑公立學校創辦人，曾致力反對黃白分校，創辦中華會館，協助孫逸仙先生籌款革命軍餉，前任雲高華銀行司理等職。

城埠台山總會館 定期舉行郊遊訊

（域訊）本埠台山寧陽總會館定期七月二十二日（星期日）下午二時，假在急步路比海灣，年路公園，舉行清遊大會，藉以聯絡感情，舒展身心，備有豐富食品，遊藝節目，入場獎券禮興，歡迎全體邑僑，暨各界人士參加，該會館備定巴士車輛載接往返，如有乘搭巴士車者，請於是日下午壹時，至一時半，在該會館門前齊集出發云。

林滉德逝世定期出殯

（雲訊）永隆公司東主林源君號滉德，年來因身體不適，療養於醫院，不料於日前藥石無靈，於七月三日上午六時與世長辭，哲人其萎，殊深痛悼，其喪事由林西河總堂協助其家人辦理後事，聞定於七月十二日下午一時，假網派臣殯儀館舉行喪禮，安葬海景墳場，其家人婉謝花圈，請改作捐款，捐助癱症研究中心云。

李炳樞仙遊下週出殯

（域多利訊）老僑李炳樞翁台山唐美禾倉里人，來加數十年，向以理髮爲業，近年退休，不幾於七月二日上午十九時病逝於其寓所惠和房，積閏享壽柒十有六歲，現定於七月九日下午三時在地斯殯儀館出殯云。

全加開平總會館 召集職員會議訊

（雲訊）駐雲全加開平總會館，籌備命禧紀念會，有要事待商，定於本月八日星期日下午一時，召集各科職員，及會館全體職員，聯席會議，事關重要，仰各職員，依時到會，共策進行云。

美國舍路中華會館 籌募經費公演粵劇

（舍路訊）本埠華盛頓省中華會館一年一度籌募經費，公演鑼鼓粵劇，原定七月十六日舉行，茲因事延期，鐵定七月三十日下午七時在該會館大禮堂隆重公演「夜月龍城祭艷妃」名劇，禮聘粵劇名伶黃超武艷群芳主演，樂藝劇社人員拍演，消息經誌報端，該會館爲使籌募工作辦理週全，期收實效起見，經成立籌募小組委員會分配工作人員及編定隊伍，專責進行，茲探錄各募捐隊隊長及隊員名單于后：

第一隊（華埠區）
隊長：馬錦全
隊員：陳卡鈿、李永存，方照良，差李華，陳芳。

第二隊（碧近區）
隊長：余卜晃
隊員：曾英傑，陸鳴廣，馬日來。

第三隊（市中心甲）
隊長：陳光民夫人
隊員：羅西就夫人胡陳卡嬌、伍陳蓮笑。

第四隊（市中心乙）
隊長：周少平夫人
隊員：陳文華，羅西就、周雪清，劉福賜夫人。

「未完」

培靈佈道大會

講員：吳勇長老，國語講道粵語傳譯。時間：十月七日至十日每晚七時半開始。地點：3330 Knight St.，華人宣道會。歡迎參加赴會，并請代禱。

華埠旅館宜人看更

如有五十歲以上僑胞合意者單身或夫婦請照址前來洽商。三三三哥林比亞街。333 Columbia St.,

雲高華花舖宜工人

送貨員壹名，做玻璃屋工壹名，如意者請到六壹〇六近街 610 Malkin Ave. 面議，電話貳五四五四三壹

新建住宅建築家自賣

三睡房，三副浴室機具，壁爐三個，土庫廿四尺完竣，兼有地毯，取價六萬五千元。電話 433-1411 接洽。

宜請中西飧二手廚

車梨役埠餐館請二手廚一名，每月工金六百元，包食住，如有意者請電話泰興公司 684-08 接洽。

樓下出租

位於二七四二東，四十五街。電話四套套，二六六一

達雲戲院

高士定街東哥五〇號

正午十二時至下午五時半放映 七月七日（星期六）

彩 劉金定 任劍輝 余麗珍
壹枝梨花春帶雨

七月 日（星期日）
上官鈞慧 司馬華龍
平步青雲 黃佳麗 任劍輝
白芙蓉 羅豔卿 羅劍郎

券價：壹元

本院知租處：黃堃俠公證人事務所

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rlty. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel.: 682-1946
伍黃秀英主理

專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，襟花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話詢購或送貨，僑胞惠顧，無任歡迎。

宜千餘人摘好地菓

有意者請每天下午七時後與牛仔接洽。電話：八七四，六二七二或八七四，〇一四二

專修理乾洗各種機具

本公司專門承接修理乾濕洗衣機，製造衣服機具，與各款蒸氣機具，熔接與裝置機器，如 Sussman or Cissell 款式機具，供應局部機件或檢理，價錢克己，免費估價。Active Installations, 2040 Kingsway Vancouver 16, B. C. Phone 526-5582.

新屋樓上前房出租

內有洗手澗，如意者電話貳五三、八三八七

宜僱衣廠管理工頭

須有經驗，管理車男女小衫三十架車衣機工頭，并須識講英語，穩定工作，請到 167 West Pender St., 面議

宜廚房打雜帮廚數名

工金從優，每星期五天，如意者請親來面議。143 W. 3rd St., North Vancouver Jasmine Inn

宜僱夜班西廚

下午十一時至晨一時，必須通曉英文，請到 black Angus Restaurant, 1098 Davie St. 面議，電話 685-1724

雲高華 華新書局

養生食經 津津有味譚 精庄本七元 陳存仁著

早安芝芝元三 凱綸 可可夫人元七 兩男三女全三冊四元二毛五韋韋 淡愁元三 大情人元三 嚴沁著 白狐二元三毛五 水靈元八 琼瑤 壹夜之間二元七毛 張贛萍著 最新原味粵菜譜 三元八毛五 南北名菜烹製法 一元一 滬江著 家庭日常菜點 一元一毛五 友記著 星座推命學 一元 毛 黃一娥著 當代風雲人物 一元四毛五 花花公子一至九集 每集九毛 夏飛 拉丁風情八毛 愛的軌跡八毛 夏飛 試婚俱樂部九毛 王新潮著 藍鳥二元一 彩神二元二 依達著 樹下的人元八 舞衣三元二 依達著 珊瑚戀元三 戲劇人生元五 嚴沁 半打父親九毛 十年之戀九毛 何行 雙姝豔九毛 得意忘形九毛 何行 失去的愛情 一元三毛五 凌詩著 愛人、朋友、情敵九毛五 方琪著 流星、蝴蝶、劍三冊三元五 古龍著 魔中俠全五冊六元七 曹若冰著 十二神龍十二釵三冊三元 諸葛青雲 金猿神劍全二冊三元五 曹若冰著 明眸俠影 毛五冊六元五 司馬紫烟 天魔星、三冊五元貳毛五 柳殘陽 大漠狐蛇元三 鏢客行元六 蕭逸著 殘梅俠影 全三冊三元七毛九 高皐 鏢旗全五冊六元七毛五 臥龍生著 玉女天魔全五冊七元九毛五 古龍 鏢騎全廿六冊十元四毛 柳殘陽著 十三太保元貳 夜遁元六 倪匡著 無毒丈夫貳冊貳元五毛五 孫玉鑫著 十三號殺手元六 索命金神元六 金馬一號元三 飛輪太保一元三毛 黑夜之歌七毛 紅粉煞星七毛 朱羽 怎樣飼養金魚六毛五 張瑞清著 柳木劍魂全二冊貳元七 周天行著 不凋的玫瑰全三冊貳元七 孟湘著 腸斷花貳元七 死亡線貳元四 俊人

五毛 二毛 元六 史畫 大戰畫史 次二 第界 世中國抗戰畫史 五毛 二毛 元六

文心書局

Moon Shum Bookstore Co.Ltd.
112-114 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

大批零沽 兼營國貨
參茸藥品 成藥
古今手工藝品 國畫繪瓷
唱片唱帶 發批
古玩宮燈 文房用具 到新貨品

Lotus Tours Ltd.

420 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B.C.
TEL. 684-2025

由香港旅遊業先進主辦代客編排世界各地旅遊免費代辦護照及簽証等
暑期來回香港 特價
倫敦（特價包機） 二百七十九元
夏威夷 二百六十二元
墨西哥 二百五十二元
及各種機票可分期付款
星期一至五 上午九時至六時
星期六 上午十壹時至三時
安達旅運有限公司

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

本號最新運到
各類冰霜海產
鯇魚，崇魚，鯽魚，生魚，角魚，帶子，塘虱，紅衫魚，竹簽魚，黃花魚，獅子魚。急凍鯪魚，去頭霜蝦。
並有各欵中西餐具
高級瓷器 日用瓷器 餐館瓷器
大量零沽批發
歡迎各界採購

（外埠另加郵費）
Wah Sun Book Shop, 73 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

雷廣庭 980-3098
鍾偉業 876-4575
加利連市 298-0216
石澤森 327-7842
鍾宗怡 新電話 874-2880
楊志清 324-4218
鍾天賜 876-4575
濂澤伍 733-5743

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE & INSURANCE
450 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C.
伍黃秀英廉澤所商號
辦事處電話 682-6264

實事實業燕梳有限公司
代理 樓業買賣 樓宇按揭
房產收租 如有垂詢 極表歡迎

▲壹年新建住宅，位新屋嶺，特大客廳廚房，土車娛樂廳睡房及全副浴室，每層逾一千七百平方尺，值得參觀。
▲東區三睡房平房式住宅，近學校巴士，全土庫自動熱水煖氣，開價二萬七千五，看後請還價。
▲東區舊屋，一伙三睡房，一伙兩睡房，各自門戶出入，開價三萬九千五白，一伙自住一伙收租或全部出租均甚相宜。
▲近展覽會十二年新兩廳三房土庫完成一廳兩房全水則上等材料地區可取價四萬餘。
▲在西區城心十三組柏文年收入貳萬三千七支出五千三其中一組有一廳四房試還價十五萬。
▲四間屋同建在五十尺柏文地均有一廳三房全土庫各自煖氣電話淨收租六百元價六萬九千。
▲寬大靚屋，適合大家庭，四睡房，土庫另有四睡房，地段高雅，近交通學校商場。
▲新屋出售，地位高雅住宅區，交通方便，勿失良機。
▲近乃磨街及喜士定街，兩大睡房，廚房寬闊，開價只二萬七千餘元。
▲繩街街角雙層商業樓，兩旺舖，三睡房大柏文及兩小屋，月收租一百五十元，住客自付電火暖氣，新近內部裝修，取價七萬五千元。
▲三睡房三層大屋，屋內光猛潔淨，土庫間有獨立聯房，已出租，位柏文區，交通便利，開價三萬貳千九百元。
▲埠外興旺什貨生意連實業，位交通要道，每月生意約萬餘，大泊車場，一廳三房。
▲郊外雜貨店生意連實業，街角地位，另有住屋一間，每月生意約萬元，西人業主退休。
▲域多利街七貳五號靚新屋，一廳三睡房，近學校和巴士，開價只三萬九千九，可用舊屋相換。
▲唐人埠入息柏文，每年入息約萬元，業主年老退休，開價，萬五千元，樓參觀還價。
▲另有靚雜貨舖，雜貨舖數間出賣，新屋近非李沙十八街，正在建築中。
▲位環飛街區域，四睡房，特大廚房，土庫間安，有車房，歡迎參觀。
▲新屋數間，一流地點，兩幢在乃路區，一幢在二街，兩幢在環飛區，全部六廳房，工料上乘。
▲盤尼比彩屋數間，威靈頓區域，上選位，工料尚未完成，可自選顏色。
▲商業樓宇，兩幢及四組獨立柏文，位旺盛區域。
▲小型好入息什貨店生意每日一百八十元取價二千五百元傳設備值回三千五白多元。
▲西區廿街廿五年新一廳三房土庫另有廚房水間試還價三萬九千九在靚街角地段。
▲新屋共五間每間僅三萬五千元上下兩層式摩登設計佔地大十尺在列治門地區歡迎參觀。
▲片打街夾森令街角廿五年新兩廳三房建在五十尺矛屋地牛個街口到喜士定二萬九千五百。
▲人息屋十一街近乃街，上下三層，分開各自門口出入，近巴士學校，每月收租四百一十五元。
▲繩街四十一街，上下層平屋，石米墻，樓上四睡房，樓下兩睡房，交通方便，地方闊大。
▲十七年新，八組亞柏文，近商業區，全部租出，每年收租大約一萬三千五元。
▲小型菓舖連實業，一廳一房，每日生意一百元左右，開價三萬貳千元，另点貨。